



1 私は血友病です。

나는 혈우병 환자입니다.

2 私は血友病Aです。

나는 혈우병A 환자입니다.

3 私は血友病Aのインヒビターです。

나는 혈우병A의 저해제 를 가지고 있습니다.

4 私は血友病Bです。

나는 혈우병B 환자입니다.

5 私は血友病Bのインヒビターです。

나는 혈우병B의저해제 를 가지고 있습니다.

6 私は血友病重症型(0-1%)です。

나는 혈우병 중증형(0-1%) 환자입니다.

7 私は血友病中等症型(1-5%)です。

나는 혈우병 중등증형(1-5%) 환자입니다.

8 私は血友病軽症型(5%より上)です。

나는 혈우병 경증형(5%보다 위) 환자입니다.

9 関節内で出血が起こっているという感じがします。

관절내에서 출혈이 일어나고 있는 느낌이 듭니다.

10 足首が痛い。

발목이 아프다.



11 ひざが腫れています。

무릎이 부어 있습니다.

12 肘が打撲しました。

팔꿈치가 타박을 했습니다.

13 けつえきぎょうこいんせいざい
私は、血液凝固因子製剤を既に注射しました。

나는 혈액응고인자제제를 이미 주입했습니다.

14 けつえきぎょうこいんせいざい
血液凝固因子製剤を注射したいのですが、足りなくて困っています。

혈액응고인자제제를 주사하고 싶지만, 부족하고 있어서 곤란해 하고 있습니다.

15 けつえきぎょうこいんせいざい
早く血液凝固因子製剤を注射してください、検査は後にしてください。
じゅうとく
適切な処置が遅れると重篤な症状をきたす可能性があります。

빨리 혈액응고인자제제를 주사하여 주십시오, 검사는 그 후에 실시하여 주십시오.
적절한 처치가 늦어지면 중대한 증상을 초래할 가능성이 있습니다.

16 ほうごう かんけつてき けつえきぎょうこいんせいざい
縫合や筋肉注射、観血的処置の前には血液凝固因子製剤の注射が必要です。

봉합이나 근육주사, 관혈적 처치를 하기 전에는 혈액응고인자제제의 주사가 필요합니다.

17 けつえきぎょうこいんせいざい
私は、自分専用の血液凝固因子製剤を持ち歩いています。

나는 나의 전용의 혈액응고인자제제를 가지고 다니고 있습니다.

18 可能であれば、筋肉注射を避けてください。

가능하면 근육주사를 피해 주십시오.



19 アセチルサリチル酸あるいはインドメタシンを含んだお薬を処方しないでください。

아세틸살리실산(아스피린) 또는 인도메타신을 포함한 약을 처방하지 말아 주십시오.

20 前回は()日前に投与しました。

전회는 ()일 전에 주입했습니다.

21 私は血友病Bのインヒビターですが、第IX因子^{きゅう}を含む製剤でショックを起こしたことがあります。

나는 혈우병B의 저해제 를 가지고 있지만,
제IX인자를 포함한 제제의 투여로 쇼크를 일으킨 일이 있습니다.

22 私は血液凝固因子^{けつえきぎょうこいんせいざい}製剤の投与で、()の副作用*を経験しています。

나는 혈액응고인자제제의 주입으로 ()의 부작용을 경험하였습니다.

* 副作用に関することは、その他 - 副作用をあらわす言葉 - をご参照ください。